

## Nom de l'activité : PIRI HO'I

Activité organisée dans le cadre de l'évènement « 'Ia ora NumériKids »

*ESPE de Polynésie française - le 15 février 2018*

**Entrée culturelle : Environnement familial et social**

**Niveau visé : A1-A2**

**Auteurs : Jeanne RERE et Heeata TEPA**

**Durée totale de l'activité : 20 min - Atelier dirigé prévu pour 5 élèves**

<b>Objectifs visés</b>	<b>Culturel</b>	« Posséder un répertoire élémentaire de mots isolés, d'expressions simples et d'éléments culturels pour des informations sur (...) son environnement. » <i>Programme 2016 adaptés à la Polynésie française Cycle 3</i>
	<b>Linguistique</b>	Le lexique lié aux couleurs, aux formes et aux goûts.
	<b>Pragmatique</b>	Développer des stratégies transférables de compréhension orale (s'aider des éléments extra-linguistiques pour inférer).
<b>Activités langagières</b>	<b>Dominante</b>	Ecouter et comprendre
	<b>Secondaire(s)</b>	S'exprimer oralement en continu
<b>Pré-requis</b>	Connaître les pronoms personnels, les couleurs, le lexique lié aux goûts, les formes et les chiffres. <i>Un accompagnement est toutefois prévu pour les grands débutants.</i>	
	Les pronoms personnels : vau / au Les couleurs : re'are'a / 'ere'ere / matiē Le goût : monamona / 'ava'ava Les formes : menemene / rōroa Les chiffres : a tahi / a piti / a toru	

### Supports :

- enregistrements MP3 disponibles ci-joint et conçus par nos soins.
- cartes visuelles (disponibles en annexe)
- cartes schématisées (disponibles en annexe).
- feuille d'activité (disponible en annexe).

### Matériel nécessaire :

- un lecteur MP3 par élève avec casque
- 6 gobelets (recouverts d'un tissu) par élève contenant les différents éléments à sentir.



## Te mau Piri

<p><b>Piri 1 : Te painapo</b> (voix de femme A)</p> <p><b>A tahи :</b> E mā'a hotu vau <b>A piti :</b> E mea re'are'a tō'u mā'a <b>A toru :</b> O vau te ari'i o te mau mā'a hotu ato'a.</p> <p><b>O vai au ?</b></p>	<p><b>Piri 2 : Te tiare tahiti</b> (voix d'homme A)</p> <p><b>A tahи :</b> E tiare nehenehe au <b>A piti :</b> E mea 'uo'uo tō'u mau raupua <b>A toru :</b> O vau te tapa'o nō te manureva Air Tahiti Nui.</p> <p><b>O vai au ?</b></p>
<p><b>Piri 3 : Te tāporo</b> (voix de femme A)</p> <p><b>A tahи :</b> E mea menemene roa vau <b>A piti :</b> E mea matiē au <b>A toru :</b> E ravehia tō'u pape 'ava'ava nō te hāmani i te i'a ota</p> <p><b>O vai au ?</b></p>	<p><b>Piri 4 : Te vānira</b> (voix d'homme A)</p> <p><b>A tahи :</b> E mea rōroa vau <b>A piti :</b> E mea 'ere 'ere tō'u mā'a <b>A toru :</b> O vau te tapa'o nō te fenua Taha'a</p> <p><b>O vai au ?</b></p>
<p><b>Piri 5 : Te nono</b> (voix d'homme A)</p> <p><b>A tahи:</b> E ma'a hotu vau <b>A piti:</b> E rave rahi mau mata i ni'a ia 'u <b>A toru :</b> E ravehia tō'u pape nō te fa'aora i te ma'i.</p> <p><b>O vai au ?</b></p>	<p><b>Piri 6 : Te tūriana</b> (voix de femme B)</p> <p><b>A tahи :</b> E hōho'a ri'i au i te 'uru <b>A piti :</b> E mea taratara tō'u pa'a <b>A toru :</b> E hau'a ne'one'o roa vau (ieurk /beurk)</p> <p><b>O vai au ?</b></p>

## Mise en œuvre pédagogique

### Modalités :

- Par le biais du MP3, l' élève doit écouter et répondre à 6 devinettes (Piri).
- Pour l aider dans sa réflexion, 6 cartes schématisées sont à sa disposition, chacune illustrant un homme ou une femme avec une bulle contenant l'image (un fruit ou une fleur) d'une réponse.
- La réponse en tête, l' élève devra ensuite sentir les 6 gobelets posés sur sa table et trouver celui renfermant la senteur de l' élément (fruit ou fleur) de réponse.
- Sachant qu'une lettre (A / E / I / O / U / Fa) est attribuée à chaque gobelet, l' élève devra noter sur sa feuille d' activité, pour répondre à chaque devinette, la lettre correspondant au gobelet « réponse ».

### Matériel :

- 10 MP3 (+ 10 casques) ; 6 cartes schématisées / élève ; 8 cartes visuelles ; 6 gobelets.



Etape	Déroulé	Consigne(s)	Tâche(s) (ce que l'élève fait)	Rôle de l'intervenant	Durée
1	Accueil	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Salutation en tahitien.</li> <li>&gt; 'Ia ora na te mau tamari'i            &gt; Haere mai ! Parahi mai !            &gt; E aha tō 'outou huru i teie mahana ?</li> <li>- Notation des noms d'élève sur une feuille</li> <li>&gt; E pāpa'i mai 'outou i tō 'outou i'oa i ni'a i teie 'api parau.            &gt; Ia oti, e tāpiri 'outou i ni'a i te 'iri pāpa'i.</li> <li>- Présentation de l'atelier et des intervenantes.</li> <li>&gt; Te i'oa o teie ha'uti o Piri ho'i            E aha te piri ?            E aha te ho'i ?</li> <li>&gt; E fa'a'ohipa 'outou i tō 'outou tarri'a, tō 'outou mata 'e tō 'outou ihu nō teie ha'uti ra'a.            ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'élève écoute et répond aux questions.</li> <li>- L'élève écrit son prénom sur une feuille qu'il pose sur sa table pour permettre aux intervenantes de le nommer directement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettre à l'aise les élèves.</li> <li>- Accueillir les élèves et les installer.</li> <li>- Présenter l'atelier et les intervenantes.</li> </ul>	2 min



	<b>2</b>	<b>Phase d'anticipation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rebrassage des noms des couleurs, des formes, des chiffres et des goûts en tahitien.</li> </ul> <p>&gt; Nō te fa'a'ohie i teie ha'utira'a, e ha'amana'o tātou i te aura'a o te tahi mau ta'o mai teie : &gt; Te mau numera 1 / 2 / 3</p> <p>&gt; Te mau 'ū re'ar'ae / 'uo'uo / matiē / 'ere'ere</p> <p>&gt; Te mau au 'ava'ava / mona-mona</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'élève regarde la carte puis répète 3 fois.</li> </ul> <p><i>Répétition collective puis individuelle.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chef d'orchestre</li> <li>- Montrer la carte mentale en fonction du mot à trouver.</li> </ul> <p><i>Défi : s'exprimer uniquement en tahitien</i></p>	<b>3 min</b>
--	----------	-----------------------------	---	---	--------------



<b>3</b>	<b>Présentation de l' activité</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présenter l' activité « Piri Ho'i ».</li> <li>&gt; Nō teie ha'uti e fa'a'ohipa 'outou i te MP3.</li> <li>&gt; E 6 piri tei tu'uhia i roto (i te MP3).</li> <li>&gt; E fa'aro'o 'outou i te mau piri tāta'i tahi.</li> <li>&gt; Nō te tahи piri : E feruri, e 'imi mai 'outou i te mā'a hotu 'aore ra te tiare e tano nō te pāhono i te piri.</li> <li>&gt; 'la oti, i mua ia 'outou e 'ite 'outou e 6 hāpaina tei tāretahia : A / E / I / O / U / Fa.</li> <li>&gt; E ho'i / hau'a 'outou i te mau hāpaina tāta'i tahi nō te 'imi i te hau'a o te mā'a hotu 'aore ra o te tiare e pāhono ra i te piri</li> <li>&gt; 'la 'ite ana'e 'outou, e pāpa'i mai 'outou i te reta o te hāpaina tano i pīha'i iho i te piri i ni'a i teie (<i>fa'a'ite te 'api parau</i>) 'api parau.</li> <li>- Expliquer aux élèves les consignes d'utilisation d'un MP3. (play et pause)</li> <li>&gt; Nō te ha'amata i te fa'aro'o e tāumi 'outou i 'ō nei (<i>fa'a'ite i te pitopito play 'e pause</i>)</li> <li>- Distribuer les feuilles d'activité.</li> </ul>	- L'élève écoute <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expliquer la démarche de l'activité tout en présentant les différents outils nécessaires. (MP3 / gobelets / cartes visuelles / feuille d'activité).</li> </ul>	<b>3 min</b>
----------	--	--	--------------



# 4

## Premier Piri Exemple collectif

- |  |  |  |  |              |
|--|--|--|--|--------------|
|  |  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Faire un exemple avec l'ensemble des élèves à partir du Piri 1.<br/><br/>&gt; 'la māramarama te ta'ato'ara'a, e rave 'amui tātou i te Piri 1.<br/><br/>&gt; E fa'aro'o tātou i te piri.<br/><br/>&gt; 'la oti e feruri 'outou .. I tō 'outou mana'o e aha te pāhonora'a ?... TE PAINAPO<br/><br/>&gt; I teie nei e 'imi mai ia 'outou i te hau'a/ho'i o te painapo i roto i teie mau hāpaina.<br/><br/>&gt; Oti ? 'Ua 'ite 'ou-tou i te hāpaina ?<br/><br/>&gt; Mai te peu, 'ē : e pāpa'i mai 'outou i ni'a i te 'api parau, te reta o te hāpaina e tano.</li><li>- Présenter les cartes schématisées pour faciliter la compréhension de chaque Piri<br/><br/>&gt; Nō te tauturu ia 'outou tē vai ra i ni'a i te 'iri pāpa'i te tahi mau hōho'a. Tē vai ra te hōho'a vahine 'e te hōho'a tāne. Reo vahine / Reo tāne.<br/><br/>&gt; Tē fa'a'ite ra raua i te mau pahono-ra'a.</li><li>- L'élève écoute « Piri 1 », essaie de deviner le fruit ou fleur identifié puis sent le gobelet correspondant et note sur sa feuille d'activité la lettre correspondante.</li><li>- L'élève s'aide des cartes schématisées (<i>facultatif</i>) pour trouver les réponses des Piri.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Guider et proposer les gobelets.</li><li>- Présenter les cartes schématisées pour aider à la compréhension orale (voix de femme / homme)<br/><br/>* <i>les 6 cartes schématisées sont collées / scotchées sur chaque table des élèves.</i></li></ul> | <b>2 min</b> |
|--|--|--|--|--------------|

- Faire un exemple avec l'ensemble des élèves à partir du Piri 1.  
  
> 'la māramarama te ta'ato'ara'a, e rave 'amui tātou i te Piri 1.  
  
> E fa'aro'o tātou i te piri.  
  
> 'la oti e feruri 'outou .. I tō 'outou mana'o e aha te pāhonora'a ?... TE PAINAPO  
  
> I teie nei e 'imi mai ia 'outou i te hau'a/ho'i o te painapo i roto i teie mau hāpaina.  
  
> Oti ? 'Ua 'ite 'ou-tou i te hāpaina ?  
  
> Mai te peu, 'ē : e pāpa'i mai 'outou i ni'a i te 'api parau, te reta o te hāpaina e tano.
- Présenter les cartes schématisées pour faciliter la compréhension de chaque Piri  
  
> Nō te tauturu ia 'outou tē vai ra i ni'a i te 'iri pāpa'i te tahi mau hōho'a. Tē vai ra te hōho'a vahine 'e te hōho'a tāne. Reo vahine / Reo tāne.  
  
> Tē fa'a'ite ra raua i te mau pahono-ra'a.
- L'élève écoute « Piri 1 », essaie de deviner le fruit ou fleur identifié puis sent le gobelet correspondant et note sur sa feuille d'activité la lettre correspondante.
- L'élève s'aide des cartes schématisées (*facultatif*) pour trouver les réponses des Piri.

- Guider et proposer les gobelets.
- Présenter les cartes schématisées pour aider à la compréhension orale (voix de femme / homme)  
  
\* *les 6 cartes schématisées sont collées / scotchées sur chaque table des élèves.*



<b>5</b>	<b>Travail individuel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Travailler seul et à son rythme.</li> </ul> <p>&gt; I teienei, mai te piri 1, e fa'aro'o 'e e feruri 'outou, 'ou-tou ana'e.</p> <p>&gt; Mai te peu te fifi ra 'outou, e 'āfa'i i te rima i ni'a. Nā reira !</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L' élève écoute ses Piri et complète seul sa feuille d'activité.</li> <li>- Si l'élève a des difficultés, il sollicite de l'aide en levant le doigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les intervenantes doivent être à leur disposition pour toute demande.</li> <li>- Vérifier que tous les MP3 fonctionnent correctement.</li> </ul> <p>* 10 MP3 réclamés dont 4 de secours.</p>	<b>5 min</b>
<b>6</b>	<b>Correction collective</b> <b>Remercie-ments</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Correction collective des réponses des élèves.</li> </ul> <p>&gt; Hō'ē miniti toe, e 'ia oti e tātā'i tātou.</p> <p>&gt; Mai teie, e hōrō'a mai 'outou tātā'i tahi i te mau pahonora'a. 1 piahi = 1 Piri</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remerciements en tahitien et bilan</li> </ul> <p>&gt; Tera ia, 'ua oti tātou ha'uti Piri Ho'i. &gt; Mauruuru maita'i te mau tamri'i.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L' élève donne les réponses à l'exercice.</li> <li>- Chaque élève lit et donne la réponse d'un Piri.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dire à haute voix la lettre qui correspond au gobelet contenant la senteur de l' éléments (fruits ou fleur) à trouver.</li> <li>- Dire et écrire à haute voix le nom de l'élément (paina / tiare tahiti / taporo / vanira / nono / turiana) répondant au Piri.</li> <li>- Remercier les élèves pour leur participation.</li> </ul>	<b>2 min</b>

**Cartes schématisées : (6) 1 carte de chaque élément par élèves ; Femme A et B, Homme A**



**Fiche d'activité : 1 fiche par élèves**

## PIRI HO'I

arata'ihia e Heiva TEPA 'e 'o Jeanne RERE (PPE2D REO)

Te paera'a :

Te i'oa :

Te piha :

E fa'aro'a 'oe i te mau piri mā te fa'a'ohipa i te MP3.

1 PIRI = 1 PĀHONORA'A

Nō te mau pāhonora'a, e 'ite 'oe e 6 hāpaina (A, E, I, O, U, Fa).

E haere 'oe, e ho'i i te mau hāpaina tāta'i tahī

1 HĀPAINA = 1 PĀHONORA'A = 1 RETA

Ia oti, e pāpa'i mai 'oe i te reta e tano nō te pāhona i te Piri !

TE MAU PIRI	TE MAU RETA
- Piri 1 -	
Piri 2	
Piri 3	
Piri 4	
Piri 5	
Piri 6	



## Cartes visuelles : (13)

### > Les couleurs



MATIË

'ERE'ERE

RE'ARE'A

### > Les goûts

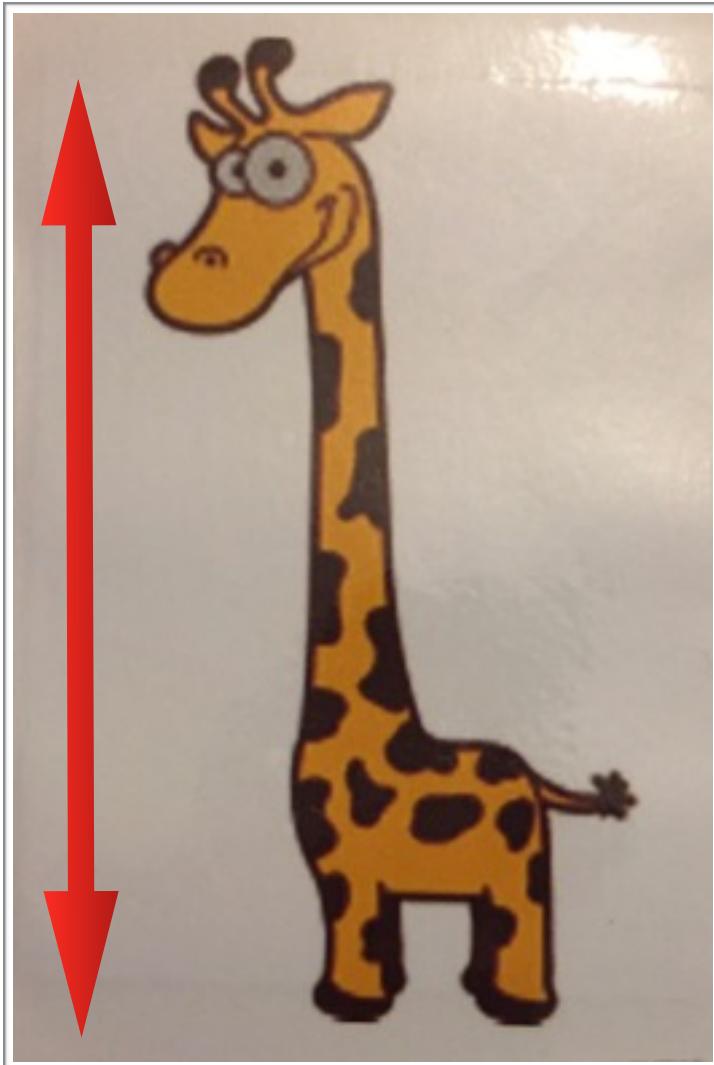


MONAMONA

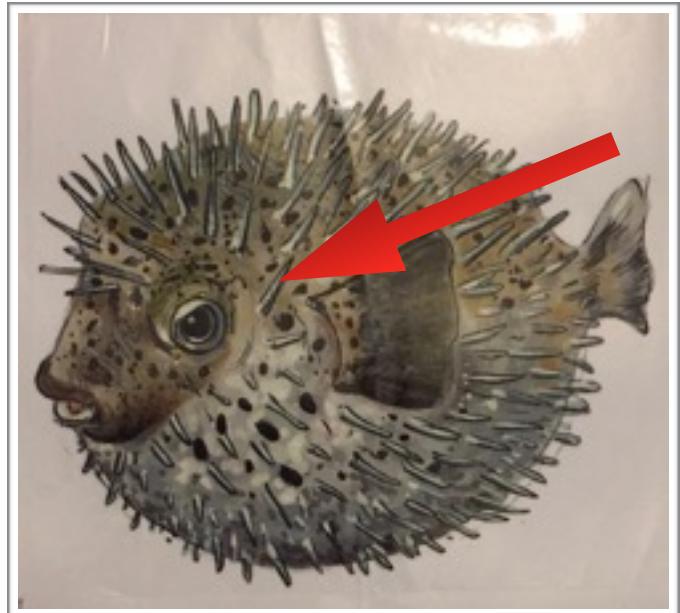


'AVA'AVA

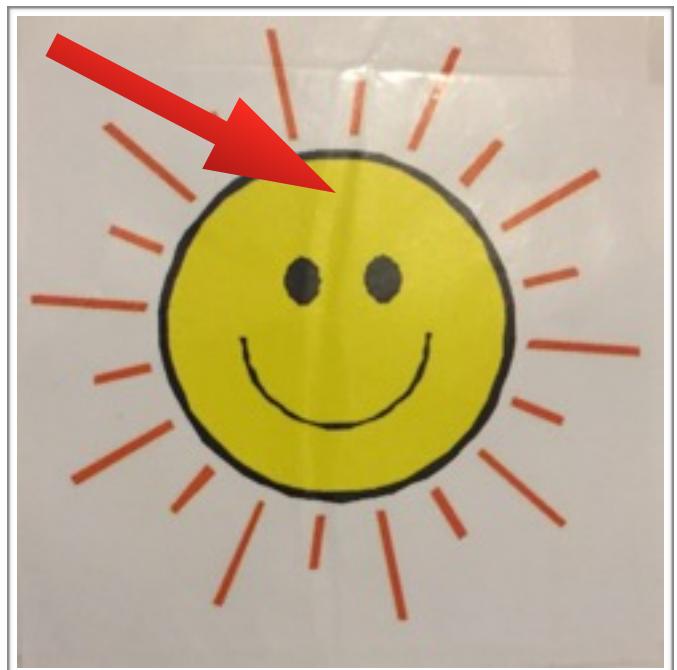
> Les formes



RŌROA



TARATARA



MENEMENE

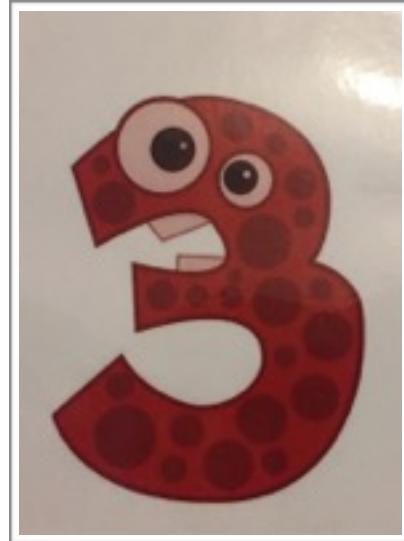
> Les chiffres



HÔ'Ê / TAHI

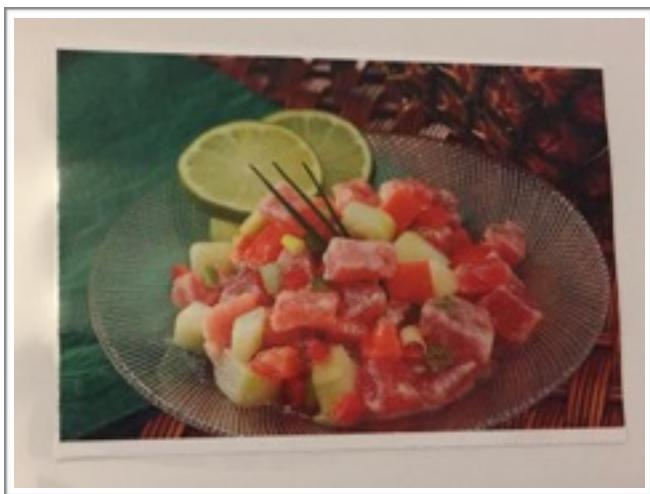


PITI



TORU

> Lexique particulier



I'A OTA



RAUPUA